

ШЕСТЬ СТИХОТВОРЕНИЙ X. ДРАХМАНА

Бродяга

SEKS DIGTE AF H. DRACHMANN

Saa du Knøsen...

Перевод И. Галкина

Op. 49, № 1

Allegro vivace

12/8

p

Ви - дишь пут - ни - ка там, вдали,
Saa du Knø - sen, som strøg for bi,

спе - сней он бы - стро ша - га - ет?
skøl - men med tind - ren - de Øj - ne?

fp

Но - ги е - го в до - рож - ной пы - ли,
Tror du hans Fart blev stan - set, fordi

p

он стра_ха не зна . ет.
 hans Fød . der var nøy . ne?

fp

cresc.

Пусть он о - бо_рван_ный к нам при_шел, ло_хмоть я он но_сит, как яр_кий шелк!
 Tror du hans Stem_me er hæs og raa, for . di han ik_ke har Kar_re raa?

cresc.

marcato

ben sostenuto

Взор е - го - слов_но солн_ца взгляд, и сло - ва е_го ре - чи влекут и ма_нят,
 Her hans Stem_me og se hans Gang; der staar Reg af hans Fjed, der er Ild i hans Sany,

animato

poco rit.

и сло_ва е_го ре_чи вле_кути ма_нят!
 der staa' Regof hans Fjed'lerer Ild i hans Sang.

a tempo

Эй, взгля_ни - те, как пы_ш.но сад сво_ -
 I Mor - gen - luf - ten saa frisk og sval

- и раз_у_кра_сил ал_де_и!
 svaj - er de grøn - ne Kran - se,

p

Хо_чешь, кра_сот_ка, со мной пля_сать?
 Sko_ven blev byg_get til Dan_se_sal;

Ну, будь сме_ле_е!
 kom, - lad os dan_se!

fp

cresc.

Сто_ит, те_бе лишь мне ру_ку дать, счаст_ли_ва бу_дешь со мной все_гда!
 Tor du vil flæet te dit Trin i mit da er mit Hjær.te til Hans_dag dit;

cresc.

marcato

ben sostenuto

Ты по_за_бу_дешь свой дом родной, мир весь от_кро_ет_ся пред то_бой!
 dag - ligt Brød gi - ver dag - lig Kiv, følg mig paa Far - ten og vær min Viv,

animato

Мир весь от_кро_ет_ся пред то -
 følg mig paa Far - ten og vær min

poco rit.

a tempo

- бой!
 Viv!

Но мне ве_рять_ся на_век не_льзя.
 Mit Navn er Got - fred Spring - for bi,

И о-ди-но-кий бро-дя-га.
Vild - tet det er mi - ne Fræn - der.

Ту-чи и вет-ры мне лишь дру-зья,-
Tror du min Fod er nø - gen, for - di

дру-гих мне не на - до!
jeg ik - ke har Ven - ner?

Дом мой-ле-сов и по-лей про-стор,
Baa - kal - ven skaf - fed mig Støv - ler vel,

лю-бит солдце мой радостный взор.
fald jeg næn - ned at slaa ham i - hjel.

ben tenuto

Но когдѣ сможешь ты вместе со мной блуждать, дру-га
 Men jeg klæ-der mig ej ved en An- den's Trang, jeg er

marcato

animato

луч-ше го в жи-зни те-бе не сы-скать!
 let om mit Hjør-te og let i min Gang.

ff poco rit.

a tempo

Дру-га луч-ше го в жи-зни те-бе не сы-скать!
 Jeg er let om mit Hjør-te og let om min Gang.

p ————— *sf*

f marcato *sf* *sf*